



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
13 October 2016  
Russian  
Original: English

**Семьдесят первая сессия**

**Второй комитет**

Пункт 19(j) повестки дня

**Устойчивое развитие: устойчивое горное развитие**

**Италия и Перу: проект резолюции**

**Устойчивое горное развитие**

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 55/189 от 20 декабря 2000 года, 57/245 от 20 декабря 2002 года, 58/216 от 23 декабря 2003 года и 59/238 от 22 декабря 2004 года, а также резолюции 60/198 от 22 декабря 2005 года, 62/196 от 19 декабря 2007 года, 64/205 от 21 декабря 2009 года, 66/205 от 22 декабря 2011 года и 68/217 от 20 декабря 2013 года, озаглавленные «Устойчивое горное развитие»,

подтверждая свою резолюцию 70/1 «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, обязалась прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признала, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и заявила о своей решимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, продолжая работу, начатую в период действия целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и пытаясь завершить все, что не удалось сделать в период их достижения,

напоминая о том, что в Повестке дня на период до 2030 года, в частности, признается, что социально-экономическое развитие зависит от рационального использования природных ресурсов нашей планеты, и подтверждается решимость международного сообщества сохранять и рационально использовать океаны и моря, пресноводные ресурсы, а также леса, горы и засушливые земли



и оберегать биоразнообразие, экосистемы и дикую флору и фауну и поэтому, в частности, в ней ставятся три задачи, непосредственно связанные с устойчивым горным развитием, — задачи 6.6, 15.1 и 15.4 — в числе других взаимосвязанных целей в области устойчивого развития, которые имеют важное значение для горных народов и экосистем, в частности целей 1, 2, 4, 5, 8, 10, 12, 13 и 17,

*подтверждая свою резолюцию 70/299 от 29 июля 2016 года, озаглавленную «Осуществление последующей деятельности в связи с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и проведение обзора хода ее реализации на глобальном уровне»,*

*подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,*

*с удовлетворением отмечая Парижское соглашение, которое было принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>1</sup> и в котором признаются взаимоусиливающий эффект Соглашения и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и конкретные потребности и особые условия развивающихся стран, прежде всего тех из них, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в том числе развивающихся стран с хрупкими горными экосистемами,*

*с удовлетворением отмечая также принятые на третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий Сендайскую декларацию и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>2</sup>, в последней из которых, в частности, указывается на необходимость целенаправленного инвестирования средств в деятельность по уменьшению опасности бедствий в целях создания потенциала противодействия и в этой связи считается важным поощрять на национальном и местном уровнях всесторонний учет результатов оценки и картирования рисков бедствий и управления ими при разработке и осуществлении планов развития сельских районов и, в частности, горных регионов, в том числе посредством определения территорий, которые безопасны для расселения людей и в то же время позволяют сохранить экосистемные функции, способствующие снижению рисков,*

*вновь подтверждая главу 13 Повестки дня на XXI век<sup>3</sup> и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем*

---

<sup>1</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 69/283, приложения I и II.

<sup>3</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на

уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>4</sup>, в частности его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития в горных регионах,

*вновь подтверждая также итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>5</sup>,*

*признавая, что выгоды, получаемые от горных районов, имеют большое значение для устойчивого развития и что горные экосистемы играют чрезвычайно важную роль в обеспечении водными ресурсами и другими существенно важными ресурсами и услугами значительной части населения мира,*

*признавая также, что горные экосистемы крайне уязвимы перед все более пагубными последствиями изменения климата, экстремальными погодными явлениями, обезлесением и деградацией лесов, изменением методов землепользования, деградацией земель и стихийными бедствиями, от которых они медленно восстанавливаются, и что горные ледники во всем мире отступают, а их толщина уменьшается, что усиливает воздействие на окружающую среду, устойчивые источники средств к существованию и благополучие человека, а это приводит к тому, что уязвимые народы покидают многие горные районы,*

*принимая во внимание, что, несмотря на прогресс, достигнутый в поощрении устойчивого развития в горных регионах и в сохранении горных экосистем, включая их биоразнообразие, уровень распространения нищеты, отсутствия продовольственной безопасности, социальной изоляции, экологической деградации и подверженности рискам бедствий по-прежнему высок, в частности в развивающихся странах, а доступ к безопасной и недорогостоящей питьевой воде и базовым санитарным услугам, а также к современным услугам в сфере экологически устойчивой энергетики по-прежнему ограничен,*

*отмечая с глубокой обеспокоенностью, что, согласно данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций<sup>6</sup>, численность населения горных районов в развивающихся странах, которые считаются уязвимыми в плане продовольственной безопасности, возросла на 30 процентов в период 2000–2012 годов, и в этой связи признавая необходимость уделения в первоочередном порядке горным районам особого и безотлагательного внимания, в котором они нуждаются, в том числе акцентируя внимание на конкретных проблемах, с которыми они сталкиваются, и возможностях, которые они создают,*

*отмечая совместные усилия созданного в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Международного партнерства в це-*

---

*Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

<sup>4</sup> *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>6</sup> Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Mapping the Vulnerability of Mountain Peoples to Food Insecurity* (Rome, 2015).

лях устойчивого развития в горных регионах (Горное партнерство), которое действует на основе многостороннего подхода, пользуясь активной поддержкой со стороны 57 правительств, 14 межправительственных организаций, 210 организаций, представляющих основные группы, и 5 субнациональных органов власти, и содействует устойчивому развитию в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — в горных регионах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>7</sup>;

2. *рекомендует* государствам принять долгосрочную концепцию и применять комплексные подходы, в том числе путем интеграции конкретной политики в отношении гор в национальные стратегии устойчивого развития, а также активизировать усилия по искоренению нищеты во всех ее формах и проявлениях и решению проблем отсутствия продовольственной безопасности и недоедания, социальной изоляции, экологической деградации и опасности бедствий в горных районах, принимая во внимание, что применение комплексного ландшафтного подхода, который касается управления природными ресурсами, в том числе управления водосборными бассейнами и устойчивого лесопользования, а также обеспечения устойчивости к изменению климата посредством применения многосторонних подходов, может привести к устойчивому развитию горных районов, улучшению условий жизни местных общин и устойчивому использованию горных ресурсов;

3. *подчеркивает* особую уязвимость жителей горных районов, которые зачастую имеют ограниченный доступ к службам здравоохранения и образования и экономическим системам и подвергаются особенно сильному риску из-за негативного воздействия экстремальных природных явлений, и предлагает государствам укреплять взаимодействие на основе активного вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон и расширения обмена с ними знаниями и опытом, в том числе традиционными знаниями и знаниями коренных народов и местных горных общин, путем укрепления существующих механизмов, соглашений и центров передового опыта для обеспечения устойчивого горного развития, а также изучения возможностей для разработки в надлежащих случаях новых механизмов и соглашений;

4. *подчеркивает также*, что при разработке политики, стратегий и программ развития в горных регионах должны полностью учитываться, уважаться и поощряться традиции и знания коренных народов, в частности в области сельского хозяйства и медицины, и обращает особое внимание на необходимость поощрения всестороннего участия горных общин в принятии затрагивающих их решений и их вовлечения в этот процесс, а также учета вопросов, связанных со знаниями, наследием и ценностями коренных народов, во всех инициативах в области развития;

5. *отмечает*, что женщины зачастую выступают в качестве основных распорядителей горных ресурсов и главных субъектов сельскохозяйственной деятельности, обращает особое внимание на необходимость расширения доступа женщин, проживающих в горных районах, к ресурсам, включая землю и экономические и финансовые услуги, а также на необходимость повышения

---

<sup>7</sup> A/71/256.

роли женщин, проживающих в горных районах, в процессах принятия решений, затрагивающих их общины, культуру и условия жизни, и рекомендует правительствам и межправительственным организациям учитывать в их мероприятиях, программах и проектах, связанных с горным развитием, гендерный аспект, включая разукрупненные по признаку пола данные;

6. *признает*, что горы чутко реагируют на изменение климата, что проявляется, в частности, в изменении и утрате биологического разнообразия, отступлении горных ледников, внезапных наводнениях и изменениях сезонного стока, влияющих на основные источники пресной воды в мире, и подчеркивает необходимость принятия мер для сведения к минимуму негативных последствий этих явлений и содействия адаптации к ним в интересах выполнения задач 6.6 и 15.1 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>8</sup>, предусматривающих защиту и восстановление пресноводных экосистем и связанных с ними услуг;

7. *рекомендует* государствам-членам осуществлять в надлежащих случаях на местном, национальном и региональном уровнях сбор разукрупненных научных данных о горных районах посредством систематического мониторинга, в том числе прогресса и динамики изменений, на основе соответствующих критериев, с тем чтобы содействовать осуществлению междисциплинарных исследовательских программ и проектов и укреплять комплексный и всеохватный подход к принятию решений, планированию и адаптации к изменению климата, и в этой связи приветствует разработку Индекса растительного покрова гор и его включение в систему глобальных показателей реализации целей и задач в области устойчивого развития, подготовленную Междуурожденческой группой экспертов по показателям достижения целей в области устойчивого развития, в качестве официального показателя для оценки усилий по выполнению задачи 15.4 Повестки дня на период до 2030 года;

8. *рекомендует* государствам-членам и всем соответствующим заинтересованным сторонам продолжать повышать осведомленность общественности о позитивном и до сих пор не учитываемом экономическом эффекте, источником которого горы являются не только для общин, расположенных в горных районах, но и для значительной части жителей равнин во всем мире;

9. *приветствует* в этой связи вклад инициатив по развитию экологически устойчивого туризма в горных регионах как один из способов повышения уровня охраны окружающей среды и обеспечения социально-экономических благ для местных общин, в том числе возможностей для производительной занятости, экономического роста и развития местной культуры и производства местной продукции;

10. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социальным, экономическим и экологическим последствиям для населения во всем мире, и признает, что снижение риска бедствий требует вовлечения и партнерского взаимодействия всего общества, а также расширения прав и воз-

---

<sup>8</sup> Резолюция 70/1.

можностей и обеспечения всеохватного, инклюзивного и недискриминационного участия с уделением особого внимания тем, кто несоразмерно сильно страдает от бедствий, прежде всего беднейшим группам населения, и принимая во внимание особую уязвимость жителей горных районов, особенно в развивающихся странах;

11. *рекомендует* государствам принимать более эффективные меры по регулированию риска бедствий, инвестировать средства в деятельность по уменьшению опасности бедствий в целях создания потенциала противодействия и разрабатывать и совершенствовать стратегии уменьшения опасности бедствий в горных районах, включая ориентированный на перспективу подход, в целях преодоления таких экстремальных явлений, как обвалы, лавины, наводнения в результате прорыва вод ледниковых озер и оползни, которые могут усугубляться изменением климата и обезлесением, при полном осуществлении Сэндайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>9</sup>;

12. *рекомендует* в этой связи активнее вовлекать местные органы власти, а также другие соответствующие заинтересованные стороны, в частности сельское население, коренные народы, гражданское общество и частный сектор, в разработку и осуществление программ, планирование землепользования и механизмы землевладения и в другую деятельность, связанную с устойчивым развитием в горных районах;

13. *подчеркивает* важность обеспечения сохранения горных экосистем, в том числе их биоразнообразия, для того чтобы повысить их способность давать блага, необходимые для благополучия человека, экономической деятельности и устойчивого развития, и разработки инновационных механизмов финансирования деятельности по их защите, и в этой связи приветствует создание Горного фонда Горного партнерства и рекомендует государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать ему финансовую поддержку на добровольной основе;

14. *рекомендует* государствам, всем заинтересованным сторонам и международному сообществу прилагать больше усилий для сохранения горных экосистем и повышения благополучия их местного населения, в том числе путем поддержки программ в области образования, распространения знаний и создания потенциала, особенно среди местных горных общин и других соответствующих заинтересованных сторон, учитывая масштабы проблем, с которыми они в настоящее время сталкиваются, и памятя о возросших экономических, социальных и экологических издержках, которыми бездействие может обернуться для стран и общества;

15. *обращает особое внимание* на тот факт, что деятельность на национальном уровне является одним из ключевых факторов достижения прогресса в устойчивом горном развитии, приветствует неуклонное расширение в последние годы ее масштабов, выражющееся во множестве событий, мероприятий и инициатив, и предлагает международному сообществу поддерживать усилия развивающихся стран по разработке и осуществлению стратегий и про-

---

<sup>9</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

грамм в интересах устойчивого горного развития, в том числе, где это необходимо, по разработке и проведению в жизнь ориентированных на достижение этой цели политики и законов в рамках национальных планов устойчивого развития, в том числе путем создания и укрепления институционального потенциала, сообразно обстоятельствам;

16. рекомендует продолжать осуществлять в надлежащих случаях на национальном, региональном и глобальном уровнях инициативы с участием множества заинтересованных сторон и трансграничные инициативы, такие как инициативы, поддерживаемые всеми соответствующими международными и региональными организациями, в целях активизации устойчивого развития в горных регионах и в этой связи отмечает многочисленные инициативы, включая второй Всемирный горный форум, состоявшийся в мае 2014 года в Куско (Перу), Форум Горного партнерства по вопросам питания и продукции горных районов, состоявшийся в сентябре 2016 года в Турине (Италия), и пятое Глобальное совещание Горного партнерства, которое должно состояться в 2017 году в Мбала (Уганда);

17. рекомендует всем соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университету Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детскому фонду Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям и другим соответствующим международным организациям, в рамках их соответствующих мандатов еще более активизировать конструктивные усилия по укреплению межурожденческого сотрудничества в целях обеспечения более эффективного осуществления касающихся гор положений Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе задач 6.6, 15.1 и 15.4 и других связанных с ними целей и задач в области устойчивого развития, Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>10</sup>, в том числе статьи 5.1 Парижского соглашения<sup>1</sup>, Айтинских задач в области биоразнообразия Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы<sup>11</sup>, соответствующих глав Повестки дня на XXI век<sup>3</sup>, в том числе главы 13, пункта 42 и других соответствующих пунктов Йоханнесбургского плана выполнения решений<sup>4</sup>, а также соответствующих пунктов итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>5</sup>;

18. признает, что горные массивы, как правило, располагаются на территории нескольких стран, и в этой связи рекомендует использовать — с согласия соответствующих государств — трансграничные подходы к сотрудничеству в деле устойчивого развития районов расположения горных массивов и обмениваться соответствующей информацией;

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>11</sup> Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2, приложение.

19. с удовлетворением отмечает в этой связи Конвенцию об охране Альп (Альпийская конвенция)<sup>12</sup> и Рамочную конвенцию по охране и устойчивому развитию Карпат, в которых пропагандируется применение новых конструктивных подходов к комплексному устойчивому горному развитию и предусматривается форум для проведения диалога между заинтересованными сторонами в этой связи, а также других трансграничных подходов и инициатив, таких как Андская инициатива Горного партнерства, Научная сеть для горных районов Кавказа и Африканский региональный горный форум;

20. постановляет уделить должное внимание вопросам устойчивого горного развития в рамках системы последующей деятельности и обзора, предусмотренной в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

21. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках подпункта «Устойчивое горное развитие» пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», если только в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.

---

<sup>12</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1917, No. 32724.